



人权理事会
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第九十九届会议(2024年3月18日至
27日)通过的意见

关于 José Rubén Zamora Marroquín(危地马拉)的第 7/2024 号意见*

- 任意拘留问题工作组系根据人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议延长了工作组的任期并对其任务作出了明确说明。根据大会第 60/251 号决议和人权理事会第 1/102 号决定，人权理事会接管了人权委员会的任务。人权理事会最近一次在第 51/8 号决议中将工作组的任期延长三年。
- 工作组依照其工作方法，¹ 于 2023 年 11 月 28 日向危地马拉政府转交了一份关于 José Rubén Zamora Marroquín 的来文。政府于 2024 年 1 月 29 日对来文作出答复。该国是《公民及政治权利国际公约》的缔约国。
- 工作组视下列情形下的剥夺自由为任意剥夺自由：
 - 显然提不出任何法律依据证明剥夺自由是正当的(如某人刑期已满或大赦法对其适用，却仍被关押)(第一类)；
 - 剥夺自由系因某人行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条以及(对缔约国而言)《公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类)；
 - 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际规范，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；
 - 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

* 米莉亚·埃斯特拉达-卡斯蒂略没有参加对本案的审查。

¹ [A/HRC/36/38](#)。



(e) 剥夺自由违反国际法，因为存在基于出生、民族、族裔或社会出身、语言、宗教、经济状况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或任何其他状况的歧视，目的在于或可能导致无视人人平等(第五类)。

1. 提交的材料

(a) 来文方的来文

4. José Rubén Zamora Marroquín 是危地马拉国民，出生于 1956 年 8 月 19 日。他是一名记者，也是 elPeriódico 新闻社的社长。

i. 背景

5. 据来文方称，自 1996 年以来，elPeriódico 公布了腐败、有罪不罚和滥用力量的案件。Zamora 先生和 elPeriódico 发表的文章揭露了 2012 年至 2023 年期间危地马拉各届政府的数百起腐败行为。

6. 自 2003 年以来，美洲人权委员会多次要求采取预防措施保护 Zamora 先生，因为他在从事新闻活动时受到威胁和攻击，使他的生命和人身安全面临风险，同时还考虑到危地马拉记者遭受暴力的情况。

7. 自 2018 年以来，这些攻击的情况进一步恶化。从那时起，数十名检察官、法官、记者和活动人士受到政府的威胁和刑事起诉。一些人权机构和特别程序任务负责人对法官、检察官以及人权和反腐败官员的独立性受到攻击表示关切。²

8. 针对 elPeriódico 及其团队的具体案件是更广泛的刑事打压模式的一部分，受到打压的包括检察官、记者和其他参与反腐败工作的人，特别是与消除危地马拉国内有罪不罚现象国际委员会有联系的人，该委员会是由联合国支持的国际机构，在危地马拉开展工作到 2019 年为止。

9. 在危地马拉上届政府执政的 144 周里，elPeriódico 公布了 144 起与该届政府有关的腐败指控。在 Zamora 先生被捕前几周，该新闻社公布了涉及与时任危地马拉总统关系密切的人的调查结果。

ii. 逮捕和司法程序

10. Zamora 先生于 2022 年 7 月 29 日在家中被国家民警和检察官办公室人员逮捕。警方没有出示逮捕令，乘坐没有牌照的车辆。当天，他们查抄了 Zamora 的家，搜查了六个多小时，在此期间，Zamora 先生和他的家人以为他们不会逮捕他。

11. 在此期间，警方逼迫家属签署一份记录，但一名亲属拒绝签署，理由是记录中的信息是虚假的，因为他们没有允许搜查，也没有被告知搜查的原因或 Zamora 先生将被逮捕。

12. 来文方声称，Zamora 先生被捕时警方没有做任何解释。

² 见 GTM 3/2021 号函件，可查阅：

<https://spcommreports.ohchr.org/TMResultsBase/DownloadPublicCommunicationFile?gId=26291>。另见 <https://oacnudh.org.gt/2021/07/01/guatemala-los-principales-jueces-sufren-amenazas-y-deben-ser-protegidos-experto/>。

13. 2022 年 7 月 29 日，打击有罪不罚现象特别检察官办公室负责人通过社交网络证实 Zamora 先生已被捕，并表示逮捕令是应打击有罪不罚现象特别检察官办公室的要求，由第七刑事初审法院负责法官签发的。在同一份声明中，检察官办公室澄清说，调查处于保密状态。

14. 2022 年 7 月 30 日，检察官办公室确认，逮捕依法院命令执行。

15. 据来文方称，下令逮捕的法官与危地马拉反恐基金会理事会成员关系密切。该基金会的律师是申诉人的法律代表，也是检察官办公室指控 Zamora 先生的主要证人。基金会主席及其律师因阻碍危地马拉的腐败调查而被美利坚合众国列入恩格尔名单。

16. 2022 年 8 月 1 日，第一次陈述聆讯被推迟，因为法官没有收到案件档案，Zamora 先生也没有被带到法院。政府在逮捕 Zamora 先生五天后才开始第一次陈述聆讯。

17. 2022 年 8 月 3 日，第一次陈述聆讯开始。然而，检察官办公室通知法院说，上午 8 时，检察官办公室对 Zamora 先生的两名律师展开了调查。法官给了 Zamora 先生五分钟时间与他的律师讨论继续作为他的代理的问题，之后他决定寻找新的律师。为此，法官给他四天时间，并将第一次聆讯推迟到 8 月 8 日。

18. 2022 年 8 月 8 日，在第一次陈述聆讯时，Zamora 先生的第三名律师声称，检方在聆讯时提出的一些证据没有与辩方分享。来文方声称，在 8 月 9 日聆讯继续进行之前，据报告，逮捕的理由是被告可能涉嫌洗钱、勒索和影响力交易罪。来文方补充说，Zamora 先生的律师指出保管链断裂及银行封条消失或被毁的情况。然而，法官和随后的第八审判法院无视这一申诉。

19. 来文方指出，2022 年 8 月 9 日，第七法院下令逮捕 Zamora 先生，理由是他有妨碍调查的危险，却没有为此提出任何重要的依据，也没有考虑较为宽松的措施。根据第七法院的说法，Zamora 先生作为 elPeriódico 的“老板”，可能会通过在证词中向其雇员施加压力来妨碍司法公正。据来文方称，法院没有以 Zamora 先生现在或过去的行为作为证据证实他有干扰证人的倾向，也没有提供施加压力的证据，没有按照辩方的要求评估各种因素，如所称犯罪的低危险性、被告的年龄(被捕时 65 岁)、没有犯罪记录以及他在诉讼过程中的任何时候都给予合作等情况。

20. 针对 Zamora 的案件是由一名前银行家于 2022 年 7 月 26 日提出的指控引发的。这位前银行家受到调查，罪名是洗钱和其他涉嫌犯罪行为。在被捕前几天，这位前银行家曾要求打击有罪不罚现象特别检察官办公室解冻在先前腐败案件中被冻结的约 400 万美元。据来文方称，检察官办公室的一名检察官要求这位前银行家支付总额的 15%，并“烧死”令政府恼火的人物。

21. 来文方说，这位前银行家声称，Zamora 先生要求他清洗 30 万格查尔的现金，他“认为”Zamora 先生“在勒索第三方以获得这笔钱”。然而，没有证据表明 Zamora 先生曾以勒索为目的任何人与交谈过，也没有说明任何人曾被他勒索。据检察官办公室称，Zamora 先生利用检察官办公室的案件信息进行勒索，这些信息是他非法获取的，他与打击有罪不罚现象特别检察官办公室的一名助理检察官谈判，为被勒索者争取程序好处，该助理检察官于 2022 年 7 月 29 日被

捕，于 2023 年 6 月 14 日被无罪释放，因为没有证据表明他向 Zamora 先生泄露了信息。

22. Zamora 声称，他向商人出售艺术品，从而获得了现金，这些商人不想公开身份，因为政府会对独立新闻业的资助者进行迫害。由于担心政府可能报复，并为支持他的人保密，他把现金交给与他有长期商业关系的前银行家，由这位银行家向 elPeriódico 的管理公司开具一张相同金额的支票。

23. 来文方声称，第七法院不接受表明资金合法来源的所有证据：不接受辩方提出的证人，即购买艺术品并将现金交给 Zamora 先生的人；不接受构成这笔钱来源的艺术品买卖合同，并无视由于银行封条消失而导致保管链断裂的指控。此外，检察官办公室拒绝接受 Zamora 先生提出的对银行封条进行调查的请求。因此，检察官办公室利用洗钱罪的自主性称，对于资金来源，检察官办公室无需确定是否涉及犯罪：由于 Zamora 先生没有证明这些资金的合法来源，这些资金一定是非法的。

24. 2022 年 8 月 12 日，Zamora 先生对审前拘留的命令提出上诉。然而，2022 年 8 月 25 日上诉被宣布不可受理。

25. 在审判之前，Zamora 先生的第三名律师因个人原因离开了危地马拉。此外，该律师也面临威胁，并意识到律师协会受到压力，被要求吊销他在危地马拉执业执照。

26. 2022 年 10 月 22 日，第四名律师接替为 Zamora 先生辩护的工作。

27. 在 2022 年 12 月 8 日聆讯时，检察官威胁要将一名证人和辩护律师的行为定为刑事犯罪。12 月 14 日，辩护律师发布了以下推文：“今天我接到通知，说[检察官办公室]已经向[第七]法院对我提出投诉。原因是我为 Chepe Zamora 辩护。”

28. 在 2022 年 12 月 22 日的证据聆讯会上，第七法院法官宣布所有证明 Zamora 先生无罪的证据都不可受理。鉴此，Zamora 先生提出了重新审议的请求。法官也不受理给 Zamora 先生现金(有工业银行封条)的证人的证词。这名证人和其他支持 Zamora 先生的证人被指控犯罪，为了避免入狱，他们利用了接受指控的程序。律师声称，法官阻止对控方证人进行调查，却下令对 Zamora 先生的证人进行调查。律师还声称，第七法院法官不接受专家的证词，但接受他们的报告，从而使专家无法就其报告接受质问。

29. 辩方于 2022 年 12 月 8 日和 22 日要求采取剥夺自由的替代措施。

30. 2023 年 1 月 19 日，根据检察官办公室于 2022 年 8 月 3 日启动的调查，对 Zamora 先生的前两名律师发出了逮捕令。第一名律师在同一天被捕。Zamora 先生的第四和第五名律师放弃了对他的刑事诉讼的辩护，于 2023 年 4 月 20 日被捕。4 月 25 日，Zamora 先生的第二名律师自首，并接受了共谋妨碍司法公正的指控。他被判处 6 年监禁，减刑为 3 年，剩余刑期以支付罚款替代。

31. 2023 年 5 月 2 日，Zamora 先生的审判开始，他由他的第六名律师和第七名律师代理。第二天，当提交专家报告时，他的第七名律师表示，她不知道专家报告，她“对案件档案了解不多”，并解释说，出于对法庭议程的尊重，她没有要求推迟审判。5 月 9 日，第六名律师退出了辩护团队，说是健康问题，是按医生

建议做的。5月11日，在聆讯结束时，Zamora 先生要求法院为他指派一名刑事公设辩护人事务局的律师(第八名)，因为由于个人和经济原因，他无法继续与第七名律师合作。

32. 2022年12月，elPeriódico 在关闭印刷版，2023年5月15日，新闻社永久关闭，并解雇了大部分员工。新闻社的各位董事说，之所以永久关闭，是因为“迫害”和“广告客户受到骚扰”，这使得新闻社维持运营越来越困难。

33. 同一天，第八审判法院指派了第八名律师，她被指控兜售影响力。

34. 2023年5月17日，在重新开始审判的前一天，刑事公设辩护人事务局指派了第九名律师，取代了前一名律师，却没有通知 Zamora 先生。

35. 2023年5月18日，Zamora 先生的第九位律师没有出席审判，因此他在审判开始前会见了他的新律师(第十位)，几分钟后这位律师即在口头审判中进行辩护。Zamora 先生在法庭上问第八名律师是否可以再次做他的代理，得到的答复是，指定公设辩护人是刑事公设辩护人事务局作为一个独立机构的决定。

36. 第十位律师没有时间准备辩护策略，也没有时间阅读超过 250 页的文件。2023年5月18日是审判的关键一天，检察官办公室指控 Zamora 先生的申诉人和“明星证人”将接受质询。因此，Zamora 先生请律师要求延期，但结果没有延期。

37. 据来文方称，2023年5月22日，Zamora 先生的第十名律师声称，他无法调阅以前的律师可能计划在审判中提出的证据，因为他与前任没有联系。

38. 2023年5月30日，在继续审理此案时，检察官办公室代表要求判处 Zamora 先生 40 年监禁。

39. 在 2023 年 6 月的口头审判中，Zamora 获得了定罪前在法院陈述的最后机会。他在最后陈述中，提到在刑事诉讼期间发生的违规行为和侵犯他权利的行为。然而，检察官打断了他的话，并要求法院命令他遵守秩序。

40. 来文方声称，2023年6月14日，法院宣布 Zamora 先生被指控的勒索罪和影响力交易罪不成立。然而，法院以洗钱罪判处他 6 年监禁，但没有确定涉及资金来源的罪行或不法行为。来文方指出，根据无罪推定原则，检察官办公室有责任确信无疑地证明这笔钱来自犯罪行为，特别是考虑到以下事实：本来有证据证明他使用现金的原因是为了防止艺术品的购买者因帮助 elPeriódico 新闻社而遭受政府的政治迫害，而这些证据未被受理或被忽视。鉴于 Zamora 先生的证人因自愿作证而遭到报复，这一点尤其突出。

41. 来文方声称，政府允许反恐基金会与检察官办公室一起将任何人向 Zamora 先生提供专业服务都视为从事刑事犯罪行为，这使得 Zamora 先生的家人很难找到律师。

42. 检察官办公室和总检察长办公室提出上诉，要求判处 Zamora 先生 40 年监禁。Zamora 先生也提出上诉，要求推翻对他的洗钱定罪。上诉正在审理中，因此拘留仍然是预防性的。

43. 来文方指出，联合国人权事务高级专员办事处在本案中注意到违反正当程序的行为，根据正当程序要求，被告享有了解指控的性质和指控的内容的权利、接

受不无故拖延的审判的权利、辩护权，由独立公正的法庭公开审判的权利以及无罪推定的权利。³

iii. 法律分析

44. 来文方认为，对 Zamora 先生的拘留是任意的，属于第一类、第二类、第三类和第五类。

a. 第一类

45. 审前拘留必须是例外性质的，并受到合法性、无罪推定、必要性和相称性原则的限制。据来文方称，本案中的审前拘留不符合危地马拉法律的规定，并表明政府在评估拘留的适用情况时没有考虑其他情况，如所称犯罪的低危险性、被告的年龄、被告没有犯罪记录以及他随时准备配合检察官办公室的调查的情况。Zamora 先生已被审前拘留一年多，这一措施的使用是过度的。

46. 来文方认为，Zamora 先生因行使言论自由权而受到刑事起诉。来文方引用了有罪不罚现象特别检察官办公室主任在被告被定罪后发表的一份声明，其中提到“[Zamora]经营一家新闻社[elPeriódico] [.....]，通过该新闻社诋毁、侮辱检察官、法官、治安法官[和]民间社会的各种人士，损害他们的荣誉[和]威望”。⁴

47. 来文方还指出，在 2022 年 8 月 9 日之前，政府一直没有将逮捕令和搜查令的依据告知 Zamora 先生或他的律师，这违反了《公约》第九条第二款和第十四条第三款(子)项。

b. 第二类

48. 来文方声称，Zamora 先生因行使《世界人权宣言》第十九条和《公约》第十九条保障的自由而被剥夺自由。来文方认为，监禁 Zamora 先生的目的是压制和惩罚他通过 elPeriódico 发表关于腐败的文章。此外，此案还被用来在经济上扼杀该新闻社，导致其于 2023 年 5 月 15 日完全关闭。其他记者、专栏作家和行政人员也被视为罪犯。

c. 第三类

49. 来文方称，他获得律师协助的权利受到侵犯(《公约》第十四条第一款)，迄今为止，他的四名律师已被定罪，六名律师被指控犯罪，此外，在指控 Zamora 先生的“明星证人”和申诉人接受质问的当天，Zamora 先生的公设辩护人又令人惊讶地被更换。第八名律师的离去并不是应 Zamora 先生的要求而离去，也不是本人辞职，而是因为反恐基金会发起了一场反对这名律师的运动，并宣布将与刑事公设辩护人事务局局长一起谴责她。此外，公设辩护人被指控“兜售影响力”。

50. 来文方声称，在本案中，辩护权没有得到尊重(《公约》第十四条第一款(丑)项)，第八法院只给了第十名辩护人几分钟的时间加入诉讼程序，会见 Zamora 先生，阅读 250 多页的档案，与被告商定策略，并准备质问申诉人和检察官办公室

³ A/HRC/52/23, 第 88 段。

⁴ Jose Zamora (@jczamora), 可查阅: <https://twitter.com/i/status/1670838184501035018>。

“明星证人”的策略。Zamora 先生报告说，在审判期间，在定罪之前，他最多只有 20 分钟的时间与他的律师交谈。此外，Zamora 先生的律师无法立即调阅证据。

51. 来文方认为，这侵犯了亲自或间接诘问证人的权利(《公约》第十四条第一款(辰)项)。

52. 来文方称，《公约》第十四条第三款(丑)项和(辰)项受到违反，正当程序受到违反，因为第七法院不接受证明资金合法来源的证据，并驳回了要求重新考虑不接受证据的决定的申诉。此外，法院不受理关于产生这笔钱的合同和提供这笔钱的人的证词等其他证据。

53. 来文方声称，由公正的法庭审判的权利没有得到尊重(《世界人权宣言》第十条和第十四条第一款)，因为：(a) 检察官、第七法院法官和总检察长办公室与共同申诉人(反恐基金会)之间关系密切或有密切关系的迹象；(b) 第七法院法官允许反恐基金会的律师和申诉人及其代表对 Zamora 先生采取不尊重的行为；(c) 第七法院认可指控 Zamora 先生的律师犯罪；(d) 第八法院打断了 Zamora 先生的陈述，命令他结束陈述，并驳回了他的书面意见和请求。

54. 同样，无罪推定权也没有得到遵守(《公约》第十四条第二款)，因为第八审判法庭的定罪是基于推论作出的。

55. 来文方声称，在不无故拖延的情况下受审判的权利也受到侵犯(《公约》第九条第三款和第十四条第三款(寅)项)，第一次陈述聆讯的开始被拖延，超过了危地马拉法律规定的将被拘留者第一次带到监督法院的 24 小时时限，而且 Zamora 先生的辩护律师为他获得释放而提出口头请求后又被不当拖延。

d. 第五类

56. 据来文方称，剥夺 Zamora 先生的自由构成了基于其政治观点的歧视。来文方强调，揭露腐败案件的独立调查记者被国家视为敌人，对于其他人，如法官、检察官、活动分子和一般司法人员，也是如此。

57. 来文方还指出，拘留 Zamora 先生是一种报复，是压制他的声音和恐吓新闻界的一种方式，违反了《公约》第二十六条，因为他没有被允许在平等的条件下从事新闻工作。

(b) 政府的答复

58. 工作组依照其工作方法，于 2023 年 11 月 28 日向政府转交了来文方的指控，并请政府在 2024 年 1 月 29 日前作出答复。

59. 政府在 2024 年 1 月 29 日的答复中指出，2022 年 7 月 26 日，打击有罪不罚现象特别检察官办公室收到了一份涉及 Zamora 先生参与洗钱活动的刑事报告。政府称，申诉人指出，2004 年至 2005 年期间发生的一次勒索与被告(Zamora 先生)有关系，政府表示，犯罪报告的依据是 Zamora 先生于 2022 年 7 月 19 日对申诉人说他可以帮助“洗钱”。这种帮助是，让申诉人收到一笔钱(最初是 100,000 格查尔)，并给 Zamora 先生开一张支票，由 Zamora 先生将这笔钱存入他公司的一个账户，这样就不会对这笔钱的来源产生怀疑。

60. 申诉人不知道这笔钱的来源，但很明显，这笔钱来自勒索，在他看来，Zamora 先生和他经营的新闻社得以生存的钱是通过诽谤和勒索的媒体活动获得的。据政府称，申诉人说，他确信 Zamora 先生是通过检察官办公室本身并通过与消除有罪不罚现象特别检察官办公室前负责人合作的人获得有关案件的机密信息的。

61. 在事件发生时，申诉人与一个案件中的一个程序有关，当时正在进行一项调查，负责此案的助理检察官直接向上述消除有罪不罚现象特别检察官办公室前主任报告。申诉人除涉及其他罪行外，与洗钱程序有关，这就是为什么他不想卷入可能使他的法律状况恶化的事件。

62. 据政府称，2022 年 7 月 28 日，申诉人再次与检察官办公室联系，表示 Zamora 先生坚持要帮助他洗钱，这笔钱已经达到 30 万格查尔现金，Zamora 先生打算非法将其转入国家金融系统。申诉人报告说，为了配合对所指控事实的调查，他告诉 Zamora 先生，他将同意他的要求，同一天，申诉人指定的一人与 Zamora 先生派去的两人举行了一次会议，会上交付了一张支票，他让被告相信这将有助于他实施洗钱罪。这笔钱已提供给调查机构，并由检察官办公室记录在案。

63. 政府指出，对调查的监督权由一个自动系统分配给第七法院。2022 年 7 月 29 日，检察官办公室请求对 Zamora 先生发出逮捕令，罪名是洗钱或清洗其他资产、兜售影响力和勒索，同时还提出发布搜查、检查房地产的命令的请求，这些命令在同一天执行，用于收集证据。

64. 政府说，在搜查行动中，向居民出示了搜查的司法授权书，并编制了一份所有在场人员都签署的记录，表明他们同意其中内容。政府还指出，搜查虽然告知了居民，但不需要他们的许可。政府指出，国家警察对某人发出逮捕令时，会提请此人注意，并将他转交给一名监督法官，法官维护宪法保障，向 Zamora 先生说明逮捕他的原因。

65. 政府称，2022 年 7 月 30 日，刑事、毒品活动和危害环境罪一审合议庭法院让他了解了逮捕他的原因。第二天，下令不将司法文件夹转交该法院，因为调查处于完全保密状态。然而，根据最大限度公开、透明和口述原则，在聆讯会上撤销了对调查的保密。

66. 关于 2022 年 8 月 3 日开始的第一次陈述聆讯会，据指出，有申诉人提供的音频，其中有几个可能成为调查对象的人参与，以及可能存在影响辩护的利益冲突。Zamora 先生在被告知这一点后表示，他不希望继续进行这种辩护。政府证实，前两名律师接受了指控，并对他们作出了最终判决。

67. 政府证实，第一次陈述聆讯会于 2022 年 8 月 9 日结束，Zamora 先生在聆讯会上表示，他曾要求申诉人就 300,000 格查尔现金采取此类行动，以便能够使用他拥有的资金；他说，他与打击有罪不罚现象特别检察官办公室前负责人的关系很好，他在检察官办公室还有其他“信息来源”。政府指出，Zamora 先生提到给他钱但不想透漏名字的商人和公司的名字，他使用了受调查的方法来处理资金。Zamora 先生还表示，他并不否认自己在录音中的声音，他打算转入国家金融系统的钱构成“捐赠”，来自一个“非常喜欢 elPeriódico 的朋友”，这些捐赠朋友很快就会证实这一点。

68. 政府指出，在整个诉讼过程中，Zamora 先生的辩护律师都没有提出任何证人就现金的来源作证。政府还补充说，这笔钱被视为证据，资产将被没收，Zamora 先生尽管收到了通知，但没有出示证明其来源、所有权或合法性的文件。

69. 政府说，2022 年 8 月 9 日，对 Zamora 先生发出了起诉和预防性拘留令，因为关于潜逃风险和阻碍真相调查的假设仍然存在。据政府称，被指控的罪行构成程序风险，有理由实行预防性拘留。政府确认辩方的上诉被宣布无效。

70. 政府说，2022 年 12 月 8 日，起诉书被接受，检察官办公室要求对勒索、洗钱或清洗其他资产以及影响力交易等罪行进行审判。通过抽签，此案交由第八刑事判决、毒品活动和危害环境罪法院审理。政府还声称，对洗钱的定罪决定是由合议庭作出的(而不是由一名审案法官作出的)，这一判决所涉的罪行与 Zamora 先生的职业无关。

(c) 来文方的补充评论

71. 工作组于 2024 年 1 月 30 日向来文方转交了政府的答复，并请来文方发表评论和最后意见，评论和最后意见于 2024 年 2 月 5 日收到。

72. 来文方指出，预防性拘留所依据的论点已经失去效力，因为自 2023 年 5 月 15 日(elPeriódico 最终关闭之日)以来，妨碍调查真相的雇员一雇主关系已经不再存在，而且上诉法院的裁决没有分析或解释潜逃风险。来文方说，Zamora 先生曾三次要求对他的任意拘留进行复审，最近一次是在 2024 年 1 月 16 日，此项请求待决。

73. 来文方指出，申诉人关于“2004 年或 2005 年发生的勒索”的指控缺乏证据。

74. 来文方否认 Zamora 先生与申诉人接触的目的是洗钱或将资金非法转入金融系统。来文方还指出，关于他凭借与消除有罪不罚现象特别检察官办公室前负责人的关系、利用信息勒索讹诈不同的人的说法是不真实的，并指出缺乏关于据称被勒索的人的信息。

75. 据来文方称，政府提到关于其他案件的某些资料，表明申诉证人有偏见，而 Zamora 先生之前没有接触到这些资料，这些资料仅仅在审判期间提供，其中显示，申诉证人已经或曾经因受检察官办公室的调查而被冻结了数百万美元，检察官办公室正在与此人谈判，作为交换的条件是由他对 Zamora 先生提出指控，政府在评论中没有反驳这一事实。

76. 关于搜查行动，来文方否认检察官办公室向居民提供了上述司法授权，并指出，迄今为止，档案中没有这一命令的副本。

77. 据来文方称，关于 2022 年 7 月 30 日刑事、毒品活动和危害环境罪一合议庭法院让 Zamora 先生了解他被捕的原因的说法是不真实的，因为据来文方称，法院直到 8 月 9 日才这样做。

2. 讨论情况

78. 工作组感谢来文方和政府提供资料。

79. 在确定对 Zamora 先生的拘留是否具有任意性时，工作组参照了其判例中确立的处理证据问题的原则。在来文方有初步证据证明存在违反国际人权法构成任意拘留的行为时，政府如要反驳指控，则应承担举证责任。仅仅声称已遵循合法程序并不足以反驳来文方的指控。⁵

(a) 第一类

80. 来文方称，2022 年 7 月 29 日，Zamora 先生在家中被逮捕，没有逮捕令，直到 10 天后才得到关于逮捕原因的信息。在逮捕他时进行的搜查过程中，向房主出示了一份文件、一份关于程序的记录，并迫使他们签署。一位亲戚选择不签字，因为他认为上面的信息是假的。

81. 政府对这一说法提出质疑，称逮捕令已经发出，警察对某人发出逮捕令时，会让他们知道此事，并按照国内法的规定提供一份副本。政府解释说，刑事、毒品活动和危害环境罪一审合议庭于 2022 年 7 月 30 日将逮捕的原因告知 Zamora 先生。

82. 来文方在补充评论中重申，Zamora 先生直到 2022 年 8 月 9 日第一次出庭时才被告知逮捕他的原因。

83. 根据《公约》第九条第一款，非依法定理由及程序，不得剥夺任何人之自由。《公约》第九条第二款规定，执行逮捕时，应当场向被捕人宣告逮捕原因，并应随即告知被控案由。逮捕需要法律授权才合法。工作组认为，当局必须援引法律依据，并将其适用于案件的具体情况。通常是通过签发逮捕令或法院命令(或同等文件)做到这一点。⁶ 签发逮捕令有两个目的：确保逮捕有法律依据(《公约》第九条第一款)，并确保被拘留者同时被告知拘留的原因(第九条第二款)。

84. 工作组注意到，来文方和政府是否是根据正式签发的逮捕令被拘留以及是否及时向他出示逮捕令的问题上有不同的说法。工作组评估了所提供的材料，注意到，政府指出，在搜查 Zamora 先生的住所时，政府人员出示了 2022 年 7 月 29 日进行调查的司法授权；然而，政府说，他是在 7 月 30 日被告知逮捕原因的。根据政府的说法，7 月 29 日，政府已经有了一份逮捕令，其中列明逮捕他的理由。但政府没有解释在拘留期间向 Zamora 先生出示的文件是否包含这一细节。鉴于政府声称第二天告知了逮捕理由，工作组得出结论认为，Zamora 先生在 2022 年 7 月 29 日没有收到逮捕令，因此不相信当局在逮捕他时向他发出了逮捕令或以其他方式告知了逮捕理由。因此，《公约》第九条第一款和第二款受到违反。

85. 来文方称，第一次聆讯原定于 2022 年 8 月 1 日举行，但由于法官没有收到案件档案，Zamora 先生也没有被带到法庭，聆讯被推迟到 2022 年 8 月 3 日。8 月 3 日上午，Zamora 先生被告知他的律师正在接受调查，因此他当时要求将第一次聆讯推迟到 8 月 8 日。Zamora 先生第一次被带到司法当局是在 8 月 3 日，即他被捕四天后；但直到 8 月 8 日才切实作了陈述。政府称，在 8 月 3 日的第一次聆讯会上，申诉人提供了一段录音，其中有几个人后来受到调查，当 Zamora 先生被告知这一点时，他选择重新安排聆讯。

⁵ A/HRC/19/57, 第 68 段。

⁶ 第 4/2023 号意见，第 64 段。

86. 根据《公约》第九条第三款，任何因刑事罪名而被逮捕或拘留的人都应立即被带见法官。正如人权事务委员会所确定的那样，48 小时通常足以满足在被拘留者被捕后立即带见法官的要求，任何更长的拖延都必须是绝对例外的，并根据情况证明是合理的。⁷

87. 工作组评估了来文方和政府的论点，得出结论认为，Zamora 先生在被捕后 48 小时内没有被迅速带见法官。政府没有对这一拖延发表评论，而是提到了 2022 年 8 月 3 日聆讯后由于录音而造成的拖延。在这方面，工作组认为，虽然 Zamora 先生于 8 月 3 日要求推迟，但他已经被拘留了四天，没有被带见法官，政府没有对这一拖延作出充分解释。因此，当局违反了《世界人权宣言》第九条和《公约》第九条第一款和第三款。

88. 来文方称，2022 年 8 月 9 日，第七法院以妨碍司法公正的风险名义下令对 Zamora 先生进行审前拘留。据来文方称，检察官办公室未能说明 Zamora 先生如何可能对调查构成风险，以及为什么没有考虑采取不那么严厉的措施。来文方声称，检察官办公室以妨碍司法公正风险为由的请求唯一的依据是 Zamora 先生是 elPeriódico 新闻社社长，可以干涉证人作证。然而，检察官办公室没有提供任何证据证明 Zamora 先生有干涉司法的倾向。政府在答复中说，Zamora 先生因有妨碍司法公正风险和有潜逃风险而被下令实行预防性拘留。

89. 国际法的一项既定规则是，审前拘留必须是例外的，而不是例行的，而且审前拘留只能持续尽可能短的时间。⁸《公约》第九条第三款规定，拘留审前人员不应成为一般规则，但释放得令具报，于审讯时、于司法程序之任何其他阶段、并于一旦执行判决时，候传到场。因此，为了司法的需要，自由为一般做法，拘留为一项例外。审前拘留应根据个案确定，即考虑到所有情况，审前拘留是合理、必要的，以防止潜逃、干扰证据或再次犯罪。⁹此外，法院必须审查替代办法，在初步确定审前拘留是必要的之后，应定期重新审查，以确定审前拘留是否仍然合理且必要。¹⁰

90. 工作组注意到，Zamora 先生被审前拘留了一年多。政府虽然提及潜逃风险以及妨碍司法公正的风险，但没有解释上诉法院的判决如何说明潜逃风险。此外，政府没有告知工作组，Zamora 先生在被捕时对调查的进行构成了什么直接、紧迫的威胁，以及这种威胁在他被拘留期间是如何持续存在的。政府提及 Zamora 先生可能利用 elPeriódico 的资源妨碍司法公正的风险，但如果是这样，Zamora 先生本应至少在 2023 年 5 月 15 日 elPeriódico 关闭时获释。

91. 工作组的结论是，当局实施了多项违反《公约》第九条和《世界人权宣言》第九条的行为，侵害了 Zamora 先生的权利，因此，对他的拘留是任意的，属于第一类。

⁷ 第 35 号一般性意见(2014 年)，第 33 段。

⁸ 第 8/2020 号意见，第 54 段；人权事务委员会，第 35 号一般性意见(2014 年)，第 38 段；[A/HRC/19/57](#)，第 48-58 段。

⁹ Cedeño 诉委内瑞拉玻利瓦尔共和国(CPR/C/106/D/1940/2010)，第 7.10 段。

¹⁰ 第 35 号一般性意见(2014 年)，第 38 段。

(b) 第二类

92. 来文方坚持认为，虽然逮捕和拘留 Zamora 先生表面上罪名是洗钱、勒索和影响力交易，但实际上是因为他合法行使了《公约》和《世界人权宣言》第十九条保障的基本权利，是对他在 elPeriódico 上公布腐败案件的报复(见第 46 段)。

93. 政府在答复中争辩说，Zamora 先生不是因行使人权而被捕的，Zamora 先生被定罪的罪行与他的职业无关，因此不属于第二类。

94. 《公约》第十九条第一款规定，一切意见，包括政治、科学、历史、道德或宗教性质的意见，都应受到保护。此外，《公约》第十九条第二款规定，人人有发表自由之权利。这项权利包括不分国界，寻求、接受及传播各种消息及思想之自由，涵盖政治言论、对公共事务的评论、人权辩论、新闻报道等等。¹¹ 言论自由权涉及捍卫和表达意见，包括批评政府政策或不符合政府政策的意见。¹²

95. 工作组认为，Zamora 先生在 elPeriódico 上发表关于腐败案件的文章属于行使《世界人权宣言》第十九条和《公约》第十九条所保护的言论自由权的范围。

96. 工作组回顾说，在逮捕前五天，elPeriódico 发表了关于时任总统的政府与其政府有关的其他高级官员腐败案件的严重指控。截至 2022 年 9 月，在本届政府执政的 144 周内，共有 144 起关于腐败的投诉。

97. 工作组在审查了材料之后认为，政府的答复缺乏足够的细节和证据，无法推翻来文方的论点。因此，工作组得出结论认为，对 Zamora 先生的拘留是由于他(通过新闻界)行使了言论和见解自由，他迄今仍处于预防性拘留状态。Zamora 先生的言论没有被证明构成煽动暴力，也没有被证明是拘留他的理由。

98. 有鉴于此，工作组得出结论认为，Zamora 先生的被捕被拘留是他行使《世界人权宣言》和《公约》第十九条所保障的权利和自由的结果，因此属于第二类任意拘留。工作组将本案转交促进和保护意见和表达自由权特别报告员，以采取适当行动。

(c) 第三类

99. 鉴于工作组已认定对 Zamora 先生的拘留属于第二类任意拘留，工作组认为不应进行审判。然而，鉴于已对他提起了刑事诉讼，并考虑到来文方的指控，工作组将着手审查在法律诉讼过程中有无尊重公平、独立、公正审判的基本要素。

100. 来文方声称，Zamora 先生被剥夺了获得法律援助的权利。他说，迄今为止，他的四名律师已被定罪，另外六名律师被指控犯有犯罪行为。Zamora 先生从 2022 年 8 月 29 日被捕到 2023 年 6 月 14 日 Zamora 在法庭做最后一次陈述，在 11 个月的时间里，先后得到 10 名律师的协助。不同的律师都声称无法迅速调阅一些文件。

101. 政府在答复中没有对此提出质疑。但政府提到前两名律师，声称是 Zamora 先生在第一次聆讯开始时决定更换他们，他们随后接受了对他的指控。然而，政府没有直接回应来文方关于促使他更换律师的动机的说法，没有说明限制及时调

¹¹ 人权事务委员会，第 34 号一般性意见(2011 年)，第 11 段。

¹² 第 79/2017 号意见，第 55 段。

阅证据的理由，也没有解释为何强行更换 Zamora 先生的辩护律师(如来文方声称的那样)。

102. 根据《公约》第十四条第三款(卯)项，到庭受审，及亲自答辩或由其选任辩护人答辩；如被告无资力酬偿，得免付之，并为其指定辩护人；这也是《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》的原则 17 和 18 的要求。因此，各国应允许且便利刑事案件中的被拘留者从拘留开始就得到原则上是自己选择的律师的协助。¹³ 法律顾问应能够有效、独立地履行职责，而不必担心遭到报复、干涉、恐吓、阻碍或骚扰。¹⁴

103. 工作组对这种调查 Zamora 先生的律师并指控其犯罪的模式感到关切，政府没有反驳这一指称。Zamora 先生在整个诉讼过程中有过 10 名律师，其中 4 人受到调查被逮捕(见上文第 30 至 37 段)。接连短期聘用律师的结果是，律师准备案件的时间越来越少。尽管 Zamora 先生从刑事案件一开始就可以接触到律师，但他行使这一权利受到法律代表多次更换的阻碍，这些更换至少部分是对他指定的律师进行反复调查所导致的。这种做法侵犯了《公约》第十四条第三款(卯)项规定的获得法律援助的权利。工作组将此案转交法官和律师独立性特别报告员。

104. 根据《公约》第十四条第三款(丑)项，每个被剥夺自由的人都有权有充分之时间及便利，准备答辩并与其选任之辩护人联络。适当的便利应包括查阅有关文件和证据，特别是检察官办公室计划在法庭上提供的指控被告或开脱罪责的所有材料。¹⁵ 与律师联系的权利要求被告能够迅速接触到律师。¹⁶

105. 考虑到所提供的资料，工作组不得不接受来文方提供的事实。Zamora 先生没有得到《公约》第十四条第三款(丑)项所保障的有足够时间和便利准备辩护以及与律师联系的权利。

106. 此外，来文方声称，Zamora 先生无法提出与其辩护有关的证据或证人。Zamora 先生在一审中被判犯有洗钱罪，这一定罪的依据似乎是被拘留者无法证明据称打算洗钱的资金的合法来源。工作组无权评估具体案件的事实和证据，也无权取代国家上诉法院。¹⁷

107. 然而，据来文方称，法院排除了任何可能证明资金合法来源的证据。Zamora 先生想传唤一位证人，是这位证人带来了艺术品，作为与 elPeriódico 合作的一种方式，Zamora 先生把钱交给了他。Zamora 先生想出示出售这件作品的合同，所涉的这笔钱就是来自这件作品。最后，Zamora 先生要求对这笔钱的银行封条被破坏一事进行调查。第七法院宣布这些证词和对银行封条的调查结果不予受理。政府在答复中说，Zamora 先生的辩护律师没有提出证人，也没有提供任何文件证明这笔钱的合法性。

¹³ 人权事务委员会，第 35 号一般性意见(2014 年)，第 34 和 35 段。

¹⁴ A/HRC/30/37，附件，原则 9；A/HRC/45/16，第 54 段；关于律师作用的基本原则，第 16 段；第 70/2021 号意见，第 94 段。

¹⁵ 人权事务委员会，第 32 号一般性意见(2007 年)，第 33 段。

¹⁶ 同上，第 34 段。

¹⁷ 第 26 号概况介绍。可查阅 <https://www.ohchr.org/sites/default/files/Documents/Publications/FactSheet26sp.pdf>。

108. 作为初步问题，令人关切的是，来文方和政府与 **Zamora** 先生的辩护律师能否提出与辩护有关的证据和证人方面说法不一。工作组在审查了资料之后注意到，来文方的申诉很详细，前后一致，而政府没有详细反驳来文方的一些论点。工作组接受来文方提供的详细资料。

109. 权利平等概念是公正审判的一个基本特征，也是控方和辩方之间必须存在的平衡的表现。¹⁸ 在这一原则的基础上，有严格的义务尊重与辩护有关的证人被接纳的权利，并在诉讼程序的某个阶段给予辩方适当的机会询问和质疑控方证人。¹⁹ 但这并不意味着被告或其律师享有无限权利，可让任何证人出庭，而只是确立了与辩护有关的证人出庭的权利。

110. 根据所提供的材料，工作组接受来文方的说法，认为 **Zamora** 先生的辩护律师在传唤相关证人的权利方面没有得到平等的待遇。工作组的结论是，《公约》第十四条第一款和第三款(辰)项受到违反。

111. 工作组注意到，来文方关切地指出，**Zamora** 先生的辩护律师在诉讼过程中的某个阶段无法质问控方证人。政府方面没有提供这方面的资料，因此工作组认为，**Zamora** 先生的平等权利和对抗性程序的权利没有得到尊重。

112. 此外，据来文方称，第八法院违反了无罪推定原则，根据一项推论判处 **Zamora** 先生 6 年监禁，而资金的来源或出处没有得到证明，来文方提出的证据被认为不可接受。但政府声称，在口头公开辩论中提出的证据足以证明犯罪。

113. 正如人权事务委员会所述，无罪推定原则规定了检方的举证责任，确保除非在排除合理怀疑的情况下证明指控属实，否则不推定有罪，并假定被告无罪。²⁰

114. 来文方声称定罪是基于推断，但政府没有作出充分答复。鉴于 **Zamora** 先生被判犯有影响力兜售和勒索罪，与非法资金来源有关，这一推断尤其令人关切。

115. 然而，工作组指出，工作组的任务不是重新评估审判中使用的证据是否充分。工作组还注意到，关于一些指控，**Zamora** 先生被开脱。因此，工作组认为没有证据显示无罪推定原则受到违反。

116. 此外，来文方声称，由公正法院审判的权利没有得到尊重，因为检察官、第七法院法官和检察官办公室与反恐基金会之间关系密切，在整个诉讼过程中容忍不尊重的态度，**Zamora** 先生的陈述被打断，书面请求被拒。政府答复说，政府尊重国内法律，通过抽签分配法官，并强调不同的法官参与了这一程序，判决是合议庭作出的。

117. 根据人权事务委员会的解释，确保由独立公正的法庭进行公平公正审判的义务要求法庭在合理的观察者看来是公正的。²¹ 如果被告面临法院所容忍的敌对态度，从而侵犯了辩护权，则聆讯是不公正的。²²

¹⁸ 人权事务委员会，第 32 号一般性意见(2007 年)，第 39 段。

¹⁹ 同上。

²⁰ 同上，第 30 段。

²¹ 同上，第 21 段。

²² 同上，第 25 段。

118. 考虑到政府和来文方在这一问题上说法不一，工作组缺乏资料来确定是否存在侵犯由独立公正法庭审判的权利的情况。

119. 工作组的结论是，上述侵犯公正审判权的行为非常严重，使剥夺 Zamora 先生的自由具有任意性质，属于第三类。

(d) 第五类

120. 工作组在关于第二类的分析中已得出结论认为，对 Zamora 先生的拘留是他合法行使言论自由权的结果。如果拘留是积极行使公民权利和政治权利的结果，则一个有力的推定是，拘留也构成违反国际法的行为，因为这是基于政治或其他见解的歧视。²³ 因此，工作组着手审议第五类下的指控。

121. 来文方坚持认为，Zamora 先生之所以成为攻击目标，是因为他的政治观点反映在他的新闻活动中。来文方声称，打击腐败的人受到歧视，不仅包括独立调查记者，而且包括法官、检察官、活动家和一般的独立司法人员。政府否认 Zamora 先生的被捕与他的新闻活动之间有任何联系。

122. 工作组注意到消除有罪不罚现象特别检察官办公室负责人在司法判决后就 Zamora 先生在诉讼程序之外的新闻活动以及由于在诉讼程序中采取的经济措施而关闭 *el Periódico* 一事所作的声明。工作组注意到，该新闻记者、专栏作家和行政人员被指控刑事犯罪，政府没有反驳这一说法。工作组审查了这些材料之后认为，剥夺自由是对 Zamora 先生的基于政治见解的歧视。

123. 在危地马拉打击腐败的背景下，国际社会普遍关注法官、检察官、记者(包括 Zamora 先生)和人权维护者被指控犯罪的情况，关注对他们的保护问题。²⁴

124. 因此，对 Zamora 先生的拘留违反了《世界人权宣言》第二条和第七条以及《公约》第二条第一款和第二十六条，属于第五类任意拘留。

3. 处理意见

125. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

剥夺 José Rubén Zamora Marroquín 的自由是任意的，违反了《世界人权宣言》第二、第七、第九、第十、第十一和第十九条以及《公约》第二条第一款、第九、第十四、第十九和第二十六条，属于第一、第二、第三和第五类任意拘留。

126. 工作组请危地马拉政府采取必要措施，立即对 Zamora 先生的情况作出补救，使之符合相关国际规范，包括《世界人权宣言》和《公约》所载的规范。

127. 工作组认为，考虑到本案的所有情节，适当的补救办法是根据国际法立即释放 Zamora 先生，并赋予他可强制落实的获得赔偿和其他补偿的权利。

128. 工作组敦促该国政府确保对任意剥夺 Zamora 先生自由的情况进行全面、独立的调查，并对侵犯其权利的责任人采取适当措施。

²³ 第 59/2019 号意见。

²⁴ A/HRC/53/9；A/HRC/52/23，第 14 和 84-88 段；美洲人权委员会，《2022 年年度报告》，第四章 b 节，危地马拉，第 152 段。

129. 工作组依照其工作方法第 33 段(a)项，将本案移交促进和保护意见和表达自由权特别报告员以及法官和律师独立性特别报告员，以采取适当行动。

130. 工作组请该国政府利用现有的一切手段尽可能广泛地传播本意见。

后续程序

131. 工作组依照其工作方法第 20 段，请来文方和该国政府提供资料，说明就本意见所作建议采取的后续行动，包括：

(a) Zamora 先生是否已被释放，如果是，何日获释；

(b) 是否已向 Zamora 先生作出了赔偿或其他补偿；

(c) 是否对侵犯 Zamora 先生权利的行为进行了调查，如果是，调查结果如何；

(d) 是否已按照本意见修订法律或改变做法，使危地马拉的法律和实践符合其国际义务；

(e) 是否已采取其他任何行动落实本意见。

132. 请该国政府向工作组通报在落实本意见所作建议时可能遇到的任何困难，以及是否需要进一步的技术援助，例如是否需要工作组来访。

133. 工作组请来文方和该国政府在本意见转交之日起六个月内提供上述资料。然而，若有与案件有关的新情况引起工作组的注意，工作组保留自行采取后续行动的权利。工作组可通过此种行动，让人权理事会了解工作组建议的落实进展情况，以及任何未采取行动的情况。

134. 工作组回顾指出，人权理事会鼓励各国与工作组合作，请各国考虑工作组的意见，必要时采取适当措施对被任意剥夺自由者的情况给予补救，并将采取的措施通知工作组。²⁵

[2024 年 3 月 19 日通过]

²⁵ 人权理事会第 51/8 号决议，第 6 和第 9 段。